

いりょうつうやく 医療通訳ボランティアを たのめます!



自分の国の言葉で
説明を聞きたい。

語ができる
人が病院に来て
くれないかな?



お医者さんや看護師
さんのいうことが
よくわからない。



つくば市国際交流協会

TSUKUBA INTERNATIONAL ASSOCIATION

つくば市国際交流協会 周辺マップ



問い合わせ

住所：茨城県つくば市吾妻 1-10-1
つくばイノベーションプラザ内
TEL：029-869-7675
FAX：029-852-5513
E-mail：info@inter.or.jp
HP：http://www.inter.or.jp/

つくば市国際交流協会について



国際交流協会は、外国人
と日本人との交流をすす
める、または外国人の生
活をサポートするために、

2007年3月から活動しています。
2009年から「医療通訳（病院での
通訳）ボランティアの派遣」を始めました。
2010年から2015年までの6年間で
150回以上、2016年から2018年ま
での3年間で150回以上派遣し、年々
派遣数は増加しています。

医療機関の方へ

外国人患者とコミュニケーションが
とれないために、診察が円滑に進ま
ないなどの問題はございませんか？
国際交流協会では、医療通訳派遣協定
を締結した病院へ、医療通訳ボランティ
アを派遣しています。緊急に必要な
場合は、後ほど医療通訳派遣協定を締
結すると御約束いただければ、派遣いた
しますので、御相談ください。

いりょうつうやく はけん 医療通訳ボランティア派遣とは？

つくば市国際交流協会（交流協会）では、安心して病気を治せるように、協定医療機関へ、医療通訳ボランティア（医療通訳）を派遣しています。

いりょうつうやく 医療通訳がどのようにくるか



5. 医療通訳がくる

病院に医療通訳を派遣し、通訳します。医療通訳はいつも病院にいるわけではありません。急に受診できなくなった場合は、早めに病院に連絡してください。



4. 交流協会が医療通訳をさがす

交流協会が当日活動できる医療通訳を探します。医療通訳は研修を受けて試験に合格した人です。

さいしん かいめ 再診(2回目～)

しゅうりょう 6. 終了

再診の場合は、病院の判断へ

びょうき りょうきぼう だ 1. 病気の人が利用希望を出す

病気の人が病院に医療通訳派遣を頼みます。利用する日の5日前（土日祝日を除く）までに病院に頼んでください。



びょういん はんだん 2. 病院が判断する

病院の先生やスタッフが、医療通訳を頼むかどうかを決めます。



びょういん いりょうつうやく もう こ 3. 病院が医療通訳を申し込む

病院が交流協会へ医療通訳の派遣を頼みます。5日前までに病院が交流協会へ医療通訳派遣依頼書を提出します。



- 派遣できる病院：国際交流協会と医療通訳派遣協定を締結した病院などです。
(2019.4.1 現在 筑波大学附属病院 と 筑波メディカルセンター病院と医療法人健佑会いちほら病院)
- 通訳できる内容：受付、診察、検査、診断、手術、薬の処方、同意書、診断書などの内容です。
- 通訳できる言葉：中国語、ポルトガル語、スペイン語、英語
- 料金：医療機関によってちがいます。(2019.4.1 現在 筑波大学附属病院は患者負担あり(有料))
- 派遣の申込：病院のスタッフに申し出てください。
- 注意点：医療通訳の研修のために2名派遣することがあります。当日活動できる医療通訳が見つからないときは、派遣できないことがあります。交流協会のスタッフが同行することがあります。今後派遣できる病院が増えた場合には、交流協会のホームページ等に掲載します。